

Dominique Barataud

Professeur au C.N.E.F.E.I., Suresnes

(Centre national d'études et de formation pour l'enfance inadaptée)



EVALIRE

Des outils de lutte contre l'illettrisme pour les services de la protection judiciaire de la jeunesse

Ateliers de questionnement de textes Langagiciels – nuagiciels

Différentes enquêtes montrent que la grande majorité des jeunes confiés aux services de la protection judiciaire de la jeunesse obtiennent des performances en français et en mathématiques qui se situent entre le CE1 et le CM1. Ils n'ont donc pas acquis au cours de la scolarité primaire les savoirs fondamentaux qui permettent de communiquer, de participer à la vie de son groupe social et culturel, de comprendre les processus complexes et diversifiés de la vie quotidienne et professionnelle, d'acquies de nouveaux savoirs, d'atteindre une autonomie sociale, professionnelle, économique...

C'est pourquoi, en 1997, le Garde des Sceaux a confié à Alain Bentolila, professeur à l'université René Descartes à Paris, une mission d'appui à la direction de la protection judiciaire de la jeunesse en matière de lutte contre l'illettrisme.

Pendant deux ans, une équipe de linguistes et d'enseignants a expérimenté avec une quarantaine de services de la protection judiciaire de la jeunesse un dispositif d'évaluation du savoir lire, EVALIRE, qui est aujourd'hui disponible pour toutes les structures qui travaillent avec des jeunes en difficulté (services de la protection judiciaire de la jeunesse, missions locales, organismes de formation, ateliers pédagogiques personnalisés, associations, bénévoles...).

EVALIRE est constitué d'un ensemble d'épreuves permettant de varier les éclairages et de découvrir l'extrême diversité des niveaux.

1. Le **point-lecture**, prévu pour détecter rapidement des problèmes importants.
2. Le **repérage**, qui permet de situer le jeune dans une famille de lecteur.

3. **Evatexte**, épreuves plus approfondies portant sur des textes et documents de natures différentes.

4. Un guide **d'observation continue** des pratiques et compétences en lecture.

En outre, une **fiche Evalire** permet de reporter les résultats aux épreuves ; elle assure, d'un site à l'autre, la transmission de performances lisibles par tous.

EVALIRE permet un bon diagnostic qui amène immédiatement la question : que faire pour remédier aux déficits de compétences en lecture de ces jeunes ? Les personnels qui mettent en œuvre des activités de formation et d'insertion pour les jeunes, notamment dans les centres de jour de la P.J.J., se trouvent très démunis devant la nature et l'ampleur des difficultés d'apprentissage présentées par certains d'entre eux. Il existe par ailleurs un déficit en outils pédagogiques adaptés à leur âge et à leur niveau car on ne peut prétendre améliorer les performances en lecture des adolescents avec les méthodes destinées aux enfants du cours préparatoire !

Pour remédier à cette situation, dans le cadre d'une convention signée entre la direction de l'enseignement scolaire (DESCO) et la direction de la P.J.J., il a été demandé au Centre national d'études et de formation pour l'enfance inadaptée (CNEFEI) d'élaborer et de diffuser, au travers de journées de formation, des outils de remédiation adaptés aux caractéristiques des jeunes et aux différentes modalités de leur prise en charge.

Il faut tout d'abord souligner que le troisième constituant d'EVALIRE, à savoir EVATEXTE a la double caractéristique de permettre une évaluation affinée des compétences de compréhension de textes variés (textes narratifs et documentaires) ainsi que d'écrits visant à la recherche d'informations et d'engager un travail de remédiation permettant l'amélioration et le développement des compétences de lecture et de compréhension.

Complémentairement, deux autres outils de remédiation sont proposés :

1) Les ateliers de questionnement de textes

Cette technique pédagogique, conçue et développée par Jean Mesnager, professeur à l'IUFM de Nantes, présente l'intérêt d'être d'une grande simplicité de mise en œuvre (une formation d'une demi-journée suffit).

Pour se perfectionner en lecture, un jeune doit améliorer ses compétences à différents étages : lexicale, syntaxe, construction du sens local et général etc. On peut lui proposer des exercices d'entraînement isolés à ces divers niveaux, mais le réinvestissement des acquis en situation de lecture « vraie » est souvent incertain. On peut aussi, à partir de textes, créer une situation **globale** d'entraînement qui met en jeu tous les aspects de l'acte de comprendre. Les ateliers de questionnement de textes répondent à cette nécessité. Leur intérêt vient de ce qu'ils se rapprochent de la vraie situation de lecture.

L'activité se déroule, avec un petit groupe de 3 à 8 jeunes, en trois phases :

- lecture individuelle,
- construction collective du sens par des échanges informels et orientés,
- vérification : chercher dans le texte ce qui est vraiment dit.

Une banque de textes est à la disposition des intervenants pour la mise en place des premiers ateliers.

2) Les langagiciels

Conçus par une équipe pluridisciplinaire d'enseignants et de formateurs exerçant dans le champ de la formation initiale et continue, les LANGAGICIELS s'appuient sur les principes de la remédiation cognitive. Ils sont plus particulièrement destinés aux adolescents et adultes en grande difficulté d'apprentissage. Ils peuvent également, compte tenu de la souplesse qui est la leur, être utilement utilisés dans le cadre des apprentissages initiaux.

Environnement informatique visant l'appropriation et la maîtrise du monde de l'écrit, les LANGAGICIELS se caractérisent par :

- leur caractère ouvert : l'enseignant est libre du choix des écrits servant de supports aux activités proposées.

- la possibilité de mettre en oeuvre un nombre quasiment illimité de situations de travail sous des formes toujours ajustables en fonction des objectifs pédagogiques poursuivis et des compétences particulières de chacun des apprenants.

- le couplage permanent entre les actes de lire et d'écrire.

- le lien essentiel entre le travail sur machine et l'écrit papier.

- une articulation très forte entre les phases de travail individuel et les temps d'échanges, de réflexion et de communication avec le groupe.

Une bibliothèque de situations de travail a été constituée à partir de textes narratifs, poétiques, documentaires. Chacune des situations de travail est explicitement référée aux profils de lecteurs mis en évidence par le test de repérage utilisé dans EVALIRE. La préparation des séquences pédagogiques est ainsi facilitée et le risque du choix de textes trop difficiles ou trop faciles est réduit.

L'appropriation des outils Evalire, Ateliers de questionnement de textes et Langagiciels suppose une formation d'une durée brève conçue généralement sur le modèle suivant :

- une première journée de présentation d'EVALIRE, à l'issue de laquelle les formateurs disposent de l'outil et sont invités à commencer à s'en servir.
- 6 à 8 semaines plus tard, deux journées de regroupement permettent :
 - un retour sur les premières utilisations d'EVALIRE (1/2 journée)
 - une présentation de la technique des ateliers de questionnement de textes (1/2 journée)
 - une découverte/appropriation de la bibliothèque de situations de travail pour les LANGAGICIELS.

Depuis décembre 1998, la Direction de la protection judiciaire de la jeunesse et le CNEFEI ont réalisé en régions :

- 18 journées de présentation d'Evalire
- 36 journées de formation à la technique des Ateliers de questionnement de textes et aux Langagiciels

qui ont concerné 360 personnes de différentes origines institutionnelles : éducateurs, professeurs techniques, agents de justice de la P.J.J. (secteur public et associatif habilité), enseignants intervenant en

SEGPA, en classes relais, en milieu carcéral, dans des services de la P.J.J. ou dans des maisons d'enfants à caractère social..., personnels de missions locales ou PAIO, formateurs en APP ou dans des organismes de formation, bénévoles d'associations...

A l'issue de la formation, chacun des participants, quelle que soit son appartenance institutionnelle, dispose gracieusement de l'ensemble des outils.

Une démarche similaire est envisagée au cours de l'année 2001 à propos du Module d'activation des compétences en mathématiques (MACEM) élaboré par Dominique Barataud, enseignant – formateur au CNEFEI, pour l'Administration pénitentiaire.

Mars 2000

Contact : Madame Dominique BROSSIER

Bureau K1 - PJJ

251, rue Saint-Honoré

75001 PARIS

Tél. : 01 44 77 68 30

Fax : 01 44 77 70 60 (69 14)